

## CREVESCER EM FRANÇA

Onze anos após o sucesso da apresentação de *Sopa Nuvem* (prémio Momix) no festival *Spectacles en Recommandé*, a **Companhia Caótica** regressa à França em 2024 para a tournée do espetáculo **Crevescer** (*Viedir*, na versão francesa).

Além de integrar novamente a programação do festival a convite da *La Ligue de l'enseignement*, confederação de associações francesas do ensino público, o espetáculo fará digressão em espaços parceiros da rede itinerante *Côté Cour*, e subirá ainda aos palcos do *Théâtre du Rempart*.



### Datas Tournée Crevescer/Viedir em França 2024:

26 de janeiro | 10h e 14h | Théâtre du Rempart | Semur-en-Auxois

30 de janeiro | 9h e 14h30 | Oberhausbergen (Estrasburgo) | Festival Spectacles en Recommandé

01/02, 14h | Lure | Digressão Côté Cour

02/02, 10h e 14h | Lure | Digressão Côté Cour

06/02, 10h e 14h | Tavaux | Digressão Côté Cour

08/02, 10h e 14h | Champagnole | Digressão Côté Cour

11/02, 17h | Thise | Digressão Côté Cour

## Sinopse

Crevescer – *Viedir*, na versão francesa – recorre ao cinema, à música e à autobiografia para falar do tempo que passa e que faz do crescer envelhecer. É uma reflexão em forma de espetáculo sobre este processo contínuo que muda de nome pelo caminho. Com o que há de comum e de diferente entre crescer e envelhecer, com o que imaginamos ser quando formos grandes e o que recordamos ser quando fomos crianças.

Espécie de sequela do premiado espetáculo Sopa Nuvem, em **Crevescer** encontramos a mesma dupla uns anos mais tarde: António e o seu amigo Gonçalo. António, mais velho, está com uma neura comum nos crescidos, mas incompreensível para as crianças: não quer fazer anos.

## Ficha Técnica e Artística

**Direção Artística:** António-Pedro e Caroline Bergeron

**Conceção e dramaturgia:** António-Pedro, Caroline Bergeron e Gonçalo Alegria  
a partir de uma ideia original de António-Pedro

**Encenação e cenografia:** Caroline Bergeron

**Tradução para o francês:** Antonio Contador e Caroline Bergeron

**Interpretação:** António-Pedro, Melânia Ramos e Tiago Barbosa

**Interpretação-filme:** Rosa Vieira Avelino, Nicolas Brites, Carlos Nery, Paula Bárcia, Maila Dimas, Maria João Garcia, Monsieur Gen, Maria Bárcia, Catarina Mota, Francisca Teixeira, Brigitte Degen, Nuno Pedro, Ricardo Freitas, José Maria Lobo Antunes, Gaspar Vasques, Jorge Avelino e a voz de Cândido Ferreira

**Dobragem filmes para o francês:** Ana Castro Freire, Michel, Margarida Mestre, Noé Blanc, Naoli Gallet, Heloïse Castro Freire, Nuno Nunes, Maria João Garcia, Maila Dimas, Rui Rebelo, Nicolas Brites, Sofia Cabrita et Remi Gallet.

**Direção de Imagem:** Iana Ferreira

**Câmara e fotografia:** Márcio Loureiro

**Captação de som:** Nuno Morão

**Pós-produção imagem:** Rui Carvalheira

**Foley e pós-produção som:** Moz Carrapa

**Figurinos filmes:** Mafalda Estácio

**Realização e montagem filmes:** António-Pedro

**Música:** António-Pedro, Gonçalo Alegria e Rui Rebelo

**Video Mapping, desenho de luzes e operação de luz, som e vídeo:** Catarina Côdea e Melânia Ramos

**Philosophe de service:** Dina Mendonça

**Produção executiva:** João Moreira

**Difusão Nacional:** Manuela Tavares

**Difusão Internacional:** Alain Baczymsky

**Produção:** Companhia Caótica

Uma encomenda do Centro Cultural de Belém/ Fábrica das Artes

**Co-produção:** Teatro Municipal do Porto – Programa Paralelo

**Apoio:** República Portuguesa-Cultura/DGArtes – Direcção-Geral das Artes, Câmara Municipal de Lisboa, Bazar do Vídeo

**Apoio para dobragem e circulação em França:** Côté Cour / Scène conventionnée jeune public de Franche Comté e Fundação Calouste Gulbenkian

**Acolhimento para ensaios Viedir** OSSO Colectivo e Escola Secundária de Camões

**Agradecimentos:** Escola Voz do Operário – Graça e a turma do 4º ano de 2016-2017, Externato Fernão Mendes Pinto, Escola Secundária Filipa de Lencastre, Colégio Pedro Arrupe, Bárbara Ramires, Bárbara Rodrigues, Ângela Rebordão, Pedro Branco, Moz Carrapa, Susana de Matos Viegas, Maria Remédio, Graça Vieira, Ricardo Avelino, Francisco Henriques, Gaspar, Laura e Violeta Estácio Henriques, Sonia Luz, Adriana Pardal, Fátima Fabião, Lana Almeida, Ana Lázaro, Margarida Costa, Tomás Góis, Cilene Sendim, Osvaldo Estrela, Simão Gomes, Afonso de Portugal, Carlota Dieudonné, Francisca Duarte, Rui Gomes, Aurélio Alegria, Daniela Vieitas, Eduardo Correia, Sílvia e Miguel Bentes, Claudine e Constant Deschenaux, Rafael Lopez, João Rapaz

### **Sobre a Companhia Caótica:**

Fundada em 2009 pela encenadora-autora Caroline Bergeron e pelo músico-cineasta António-Pedro, a Companhia Caótica cria espetáculos, oficinas e filmes para público jovem, famílias e adultos, onde cruza teatro, música, cinema, marionetas e artes visuais. Criadores de um universo tão reconhecível quanto imprevisível - onde entrelaçam humor com poesia e ficção com realidade - António e Caroline partem muitas vezes das suas vidas para a vida dos espetadores, criando objetos artísticos que são veículos para uma verdadeira partilha. O reconhecimento da singularidade artística da Companhia Caótica é patente, a nível nacional, na regular colaboração com várias entidades de programação (como sejam o CCB/Fábrica das Artes, Culturgest, Fundação Gulbenkian, Centro Cultural Vila Flor, etc.) e, a nível internacional, nas extensas digressões pela Europa apoiadas pela DGArtes, em especial do projeto "Sopa nuvem", que ganhou em França o prémio MOMIX 2014 e que já foi visto por mais de 20 mil espectadores, em mais de 130 apresentações. Desde 2015, a Caótica organiza também encontros dedicados a refletir em conjunto sobre a criação, programação e circulação de espetáculos para o público jovem.

—

### **Para mais informações, por favor, contactar:**

Julia Medina +351 918 865 614

[comunicacao.companhiacaotica@gmail.com](mailto:comunicacao.companhiacaotica@gmail.com)

A Caótica agradece aos meios de comunicação a divulgação desta digressão.